



Distrito Escolar de Nashua
MATRÍCULAS NO PROGRAMA DE EDUCAÇÃO INFANTIL DE NASHUA
55 Franklin Street
Nashua, NH 03064

Os seguintes documentos são necessários para a matrícula:

- Certidão de Nascimento:** Você deve apresentar a certidão de nascimento original com o selo em relevo.
- Comprovante de Endereço:** *DUAS contas de serviços diferentes são necessárias OU uma cópia do contrato de prestação de pagamento da casa/ contrato de aluguel.
- Registro de Informações do Aluno(a)** preenchida com números de telefone e endereços de todos os contatos.
- Pesquisa sobre o idioma falado em casa/nativo**
- Cartão de Vacinas:** Seu filho(a) deve estar com o cartão de vacinas em dia, de acordo com as leis estaduais de New Hampshire para admissão em escolas públicas. Essa documentação será analisada pela enfermeira da escola.
- Formulário de Histórico de Saúde:** *Os pais/responsáveis de alunos com diagnósticos de problemas de saúde, como asma ou alergias, precisarão preencher formulários adicionais e apresentar um plano de ação médico.
- Formulários de Exames Físicos:** Os pais/responsáveis devem fornecer uma cópia de um exame físico atualizado para o(a) estudante.

As matrículas são feitas somente com agendamento. Por favor, utilize o link ou código abaixo para fazer o agendamento.

<https://appt.link/franklin-street>



Atendimentos sem agendamento prévio podem não ser possíveis.

Caso tenha alguma dúvida, por favor, entre diretamente em contato com a escola no **603-966-4820** ou email CouturierR@nashua.edu.



NASHUA

SCHOOL DISTRICT

Gateway to Opportunity

English:

Nashua School District provides translation and interpretation services for all languages at no cost to families. If you need translation or interpretation services to understand the District's programs, services, or activities, please contact 603-966-1050, CastrillonReyesA@nashua.edu, or MateoJ@nashua.edu. Registration packets are available in English, Spanish, Brazilian Portuguese, Vietnamese, and Telugu, and in other languages upon request.

Portuguese:

O Distrito Escolar de Nashua oferece serviços de tradução e interpretação para todos os idiomas, sem nenhum custo para as famílias. Se precisar de serviços de tradução ou interpretação para compreender os programas, serviços ou atividades do Distrito, entre em contato com 603-966-1050, CastrillonReyesA@nashua.edu ou MateoJ@nashua.edu. Os pacotes de inscrição estão disponíveis em inglês, espanhol, português do Brasil, vietnamita e telugu, e em outros idiomas mediante solicitação.

Spanish:

El Distrito Escolar de Nashua ofrece servicios de traducción e interpretación para todos los idiomas sin costo alguno para las familias. Si necesita servicios de traducción o interpretación para comprender los programas, servicios o actividades del Distrito, comuníquese al 603-966-1050, CastrillonReyesA@nashua.edu, o MateoJ@nashua.edu. Los paquetes de inscripción están disponibles en inglés, español, portugués brasileño, vietnamita y telugu, y en otros idiomas si se solicita.

Swahili:

Wilaya ya Shule ya Nashua inatoa huduma za ufafanuzi na tafsiri wa lugha kwa bure kwajili ya familia. Kama unaitaji huduma ya ufafanuzio tafasiri ku elewa mipango ya wilaya, huduma ao tukio, tafadhali wasiliana na 603-966-1050, CastrillonReyesA@nashua.edu au MateoJ@nashua.edu. Pakiti za usajili zinapatikana kwa Kingereza, Kihispania, Kireno cha Brazili, Kivietinamu, na Kitelugu pia na lugha zingine unapo itaji.

Vietnamese:

Khu Học Chánh Nashua cung cấp dịch vụ biên dịch và phiên dịch miễn phí ở tất cả các ngôn ngữ cho các gia đình. Nếu quý vị cần dịch vụ biên dịch hoặc phiên dịch để hiểu các chương trình, dịch vụ hoặc hoạt động của Khu Học Chánh, vui lòng liên hệ 603-966-1050, CastrillonReyesA@nashua.edu, hoặc MateoJ@nashua.edu. Gói đăng ký có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha Brazil, tiếng Việt và tiếng Telugu và các ngôn ngữ khác theo yêu cầu.



Escolas Primárias		
Amherst Street Elementary	Bicentennial Elementary	Birch Hill Elementary
Broad Street Elementary	Charlotte Ave Elementary	Dr. Norman W. Crisp Elementary
Fairgrounds Elementary	Ledge Street Elementary	Main Dunstable Elementary
Mt. Pleasant Elementary	New Searles Elementary	Sunset Heights Elementary
Escolas Secundárias		
Brian S. McCarthy Middle School	Fairgrounds Middle School	Pennichuck Middle School
Ensino Superior		
Nashua High School North	Nashua High School South	

Documentações Médicas: A seguinte documentação é obrigatória para a matrícula.

As crianças devem apresentar comprovante de todas as imunizações exigidas pelo Estado de New Hampshire, documentação de imunidade ou isenções válidas, para serem matriculadas em qualquer escola de New Hampshire, de acordo com a Lei Estadual de NH (RSA 141-C).

Todas as imunizações devem atender aos requisitos mínimos de idade e intervalos para cada vacina. É permitido um período de tolerância de 4 dias; no entanto, vacinas de vírus vivos atenuados (MMR, Varicela ou vacina nasal contra influenza), quando não administradas no mesmo dia, devem ser aplicadas com intervalo mínimo de 28 dias.

DTaP/DTP: 3 a 5 doses, sendo a última administrada após os 4 anos de idade

Tdap: 1 dose para ingresso no 7º ano (7th grade)

Polio: 3 a 4 doses, sendo a última administrada após os 4 anos de idade

Hepatite B: 3 doses

MMR: 2 doses

Varicela: 2 doses

A criança poderá ser matriculada de forma "condicional" quando o pai/mãe ou responsável apresentar:

1. Documentação de pelo menos uma dose de cada vacina exigida; e
2. A data da consulta agendada para a próxima dose da vacina obrigatória.

As crianças que estiverem ingressando na escola pela primeira vez devem apresentar exame físico realizado no ano da matrícula ou comprovante de consulta médica agendada para a realização do exame físico antes da matrícula da criança.

Para alunos novos que ingressam no Distrito Escolar de Nashua, são exigidos o registro de vacinas e um exame físico atual. Concede-se um período de tolerância de 30 dias para a realização do exame físico para alunos novos.

O Distrito Escolar de Nashua fará a auditoria de todos os registros de imunização antes da matrícula.

Documentação para Matrícula: A seguinte documentação é obrigatória no ato da matrícula.

- Certidão de Nascimento original ou certificada ou outro documento legal que inclua o nome do aluno e a data de nascimento.
Passaporte, documentos judiciais, documentos de adoção e formulário I-94 são aceitos.
 - Registro de Imunização (Vacinação)
 - Exame Físico Médico realizado dentro do ano da matrícula.
 - Comprovante de Residência [em nome do pai/mãe ou responsável(is)]
 - o Duas contas de serviços públicos recentes e diferentes (conta de luz, TV a cabo ou gás); ou
 - o Contrato de aluguel vigente ou contrato de hipoteca.
 - Caso o pai/mãe ou responsável não consiga apresentar comprovante de residência, entre em contato com o Welcome Center pelo telefone 603-966-1080 para determinar os próximos passos, que podem incluir documentação de residência ou elegibilidade sob a Lei McKinney-Vento.
 - Documentação Legal, se aplicável (responsável legal, decisão judicial, colocação judicial).
- Somente o pai/mãe ou responsável legal pela criança pode realizar a matrícula do próprio filho(a) na escola.
Será solicitado um documento de identificação com foto no momento da matrícula para confirmação.**

INFORMAÇÕES DE MATRÍCULA

Informações do Aluno

Nome:		Data de nascimento:	
Segundo nome:		<input type="checkbox"/> sem segundo nome	
Sobrenome:		Sexo: <input type="checkbox"/> Masculino <input type="checkbox"/> Feminino	
Sufixo:	Nome de Preferência:		
Cidade de Nascimento:	Estado de Nascimento:	País de Nascimento:	
Etnia: Hispanico/Latino? <input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não	Raça: <input type="checkbox"/> Indígena Americano ou Nativo do Alasca <input type="checkbox"/> Asiático(a) <input type="checkbox"/> Nativo Americano <input type="checkbox"/> Negro(a) ou Afro-Americano(a) <input type="checkbox"/> Nativo das Ilhas do Pacífico <input type="checkbox"/> Branco(a)		
Série:	Seu aluno já foi matriculado no Distrito Escolar de Nashua? <input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não		
Se sim, qual escola?		Quando?	

Os alunos devem ser matriculados na escola correspondente à sua área de residência.

Favor utilizar o site www.nashua.edu para identificar a escola da sua região.

Informações de Endereço

Endereço Residencial (Físico)	
Endereço:	
Cidade/Estado:	CEP:
Você é capaz de fornecer comprovante de residência? <input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não	
Caso contrário, isso se deve a dificuldades financeiras e/ou perda de moradia? <input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não	
Endereço para Correspondência (se diferente)	
Endereço:	
Cidade/Estado:	CEP:
Escola do bairro:	

Informações da Família

Algum irmão ou irmã deste aluno está atualmente matriculado(a) no Distrito Escolar de Nashua?		
<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não		
Nome:	DN:	Série:
Nome:	DN:	Série:
Nome:	DN:	Série:
Nome:	DN:	Série:

Informações da Escola Anterior

Nome da última escola frequentada:	
Endereço:	
Cidade/Estado	CEP:
Data da última frequência:	Série:

Informações Educacionais

1. Você tem um computador em casa?	<input type="checkbox"/> Sim	<input type="checkbox"/> Não
2. Você tem acesso confiável à internet em casa?	<input type="checkbox"/> Sim	<input type="checkbox"/> Não
3. Seu filho(a) frequentou a pré-escola?	<input type="checkbox"/> Meio período	<input type="checkbox"/> Período integral <input type="checkbox"/> Não
4. Para matrículas no 1º ano ou séries acima, seu filho(a) frequentou o Jardim de Infância?	<input type="checkbox"/> Meio período	<input type="checkbox"/> Período integral <input type="checkbox"/> Não
5. Seu filho(a) já frequentou escola em outro país?	<input type="checkbox"/> Sim	<input type="checkbox"/> Não
a. Se sim, por quantos anos seu filho(a) estudou fora dos Estados Unidos? b. Qual é a série mais avançada que seu filho(a) concluiu fora dos Estados Unidos? c. Em que data seu filho(a) ingressou nas escolas dos Estados Unidos?		
6. Seu filho(a) possui um Programa Educacional Individualizado (IEP)?	<input type="checkbox"/> Sim	<input type="checkbox"/> Não
7. Seu filho(a) possui um Plano 504??	<input type="checkbox"/> Sim	<input type="checkbox"/> Não
8. Seu filho(a) recebeu serviços de Aprendiz de Língua Inglesa (ELL) / ESOL? ____	<input type="checkbox"/> Sim	<input type="checkbox"/> Não
9. Em que idioma(s) você gostaria de receber informações escritas da escola?		
10. Você precisa de um intérprete?	<input type="checkbox"/> Sim	<input type="checkbox"/> Não
11. Há mais alguma informação que você considera importante que a escola saiba sobre seu filho(a)?	_____ _____	

Histórico Linguístico (Questionário de Idioma do Lar)

Prezados Pais ou Responsáveis,

As determinações federais exigem que solicitemos aos pais/responsáveis o preenchimento de uma Pesquisa sobre o Idioma Falado em Casa (Home Language Survey) para identificar e oferecer serviços aos alunos com proficiência limitada em inglês. Para proporcionar ao seu filho(a) a melhor educação possível, precisamos avaliar o nível de compreensão, fala, leitura e escrita em inglês, bem como o histórico escolar e pessoal anterior. Agradecemos imensamente a sua colaboração ao responder a estas perguntas.

Quais idiomas são falados na casa ou residência do aluno?	<input type="checkbox"/> Inglês	<input type="checkbox"/> Outro _____ (especifique)
Qual foi o primeiro idioma que seu filho(a) aprendeu?	<input type="checkbox"/> Inglês	<input type="checkbox"/> Outro _____ (especifique)
Qual é o idioma falado em casa pelo pai/mãe ou responsável?	Mãe _____ Pai _____	Responsável: _____ (Por favor, especifique para cada pessoa)
Quais idiomas seu filho(a) entende?	<input type="checkbox"/> Inglês	<input type="checkbox"/> Outro _____ (especifique)
Quais idioma(s) seu filho(a) fala?	<input type="checkbox"/> Inglês	<input type="checkbox"/> Outro _____ (especifique) <input type="checkbox"/> Não fala
Quais idioma(s) seu filho(a) lê?	<input type="checkbox"/> Inglês	<input type="checkbox"/> Outro _____ (especifique) <input type="checkbox"/> Não lê
Quais idioma(s) seu filho(a) escreve?	<input type="checkbox"/> Inglês	<input type="checkbox"/> Outro _____ (especifique) <input type="checkbox"/> Não escreve

FORMULÁRIO DE ATUALIZAÇÃO DOS DADOS DO ALUNO

Informações do Pai/Mãe ou Responsável (ordem de contato prioritária abaixo)

Contato # 1			
Nome:		Sobrenome:	
Parentesco:		Idioma de Preferência	
Endereço Residencial:			
Email:		Telefone Principal:	
Telefone Secundário:		Outro telefone:	
Mora com o aluno: S ou N	Responsável Legal: S ou N	Pode buscar o aluno: S ou N	Recebe ligações automáticas da escola: S ou N
Acesso às notas: S ou N	Recebe relatórios de conduta: S ou N	Recebe informações de frequência: S ou N	

Contato # 2			
Nome:		Sobrenome:	
Parentesco:		Idioma de Preferência	
Endereço Residencial:			
Email:		Telefone Principal:	
Telefone Secundário:		Outro telefone:	
Mora com o aluno: S ou N	Responsável Legal: S ou N	Pode buscar o aluno: S ou N	Recebe ligações automáticas da escola: S ou N
Acesso às notas: S ou N	Recebe relatórios de conduta: S ou N	Recebe informações de frequência: S ou N	

Status Militar do Pai/Mãe ou Responsável: Em serviço ativo nas Forças Armadas Ambos se aplicam
 Guarda Nacional em tempo integral Não se aplica

Informações Legais	
Quem possui a guarda legal da criança? <input type="checkbox"/> Pai/Mãe ou Responsável nº 1 <input type="checkbox"/> Pai/Mãe ou Responsável nº 2 <input type="checkbox"/> Listado acima	
Existe responsabilidade legal compartilhada ou um plano de parentalidade em vigor? <input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não Se sim, uma cópia do plano deve estar arquivada na escola.	
Existe alguma ordem de restrição em vigor? <input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não Contra: <input type="checkbox"/> pai <input type="checkbox"/> mãe <input type="checkbox"/> outro	
Há alguma outra informação que você gostaria de compartilhar?	

Se você precisar de um intérprete para questões relacionadas à escola, serviços de assistência linguística estão disponíveis.

FORMULÁRIO DE ATUALIZAÇÃO DAS INFORMAÇÕES DO ALUNO

Contatos de Emergência / Outros Contatos (Pessoa para quem a criança poderá ser liberada na ausência dos pais/responsáveis.)

Contato # 3		
Nome:	Sobrenome:	
Parentesco:	Idioma de Preferência	
Endereço Residencial:		
Email:	Telefone Principal:	
Telefone Secundário:	Outro telefone:	
Mora com o aluno: S ou N	Pode buscar o aluno: S ou N	Responsável Legal: S ou N

Contato # 4		
Nome:	Sobrenome:	
Parentesco:	Idioma de Preferência	
Endereço Residencial:		
Email:	Telefone Principal:	
Telefone Secundário:	Outro telefone:	
Mora com o aluno: S ou N	Pode buscar o aluno: S ou N	Responsável Legal: S ou N

Contato # 5		
Nome:	Sobrenome:	
Parentesco:	Idioma de Preferência	
Endereço Residencial:		
Email:	Telefone Principal:	
Telefone Secundário:	Outro telefone:	
Mora com o aluno: S ou N	Pode buscar o aluno: S ou N	Responsável Legal: S ou N

Os alunos que frequentam as Escolas Públicas de Nashua devem ser residentes legais da cidade. A residência legal pode ser comprovada mediante a apresentação de duas contas de serviços públicos atuais e qualquer outra documentação considerada necessária pela administração. Caso um aluno se mude de Nashua durante o ano letivo e deseje continuar frequentando a escola em Nashua, o Distrito Escolar deverá ser notificado pelos pais do aluno e/ou pelo próprio aluno, caso tenha mais de 18 anos. Se houver vagas disponíveis, os alunos poderão ser autorizados a permanecer no Distrito Escolar de Nashua mediante pagamento de mensalidade proporcional. Famílias que não residem em Nashua, ou que se mudem de Nashua, mas continuem enviando seus filhos às Escolas Públicas de Nashua sem fornecer a devida notificação ao Distrito Escolar e sem receber autorização por escrito para a matrícula do aluno nas Escolas Públicas de Nashua, serão responsabilizadas pelo custo da mensalidade referente ao período em questão e poderão estar sujeitas às sanções civis e criminais cabíveis, incluindo, mas não se limitando a, acusações por utilização indevida de serviços ("Theft of services").

Assinatura do Responsável Legal

Data

Histórico Médico

Nome do aluno: _____ Data de nascimento: _____

Por favor, forneça as seguintes informações de saúde sobre seu filho(a). Um registro de saúde é mantido para cada criança e precisa ser atualizado a cada ano.

Informações Médicas

Seu filho(a) possui:

Asma	S	N	Cegueira	S	N	Paralisia Cerebral	S	N
Surdez	S	N	Diabetes	S	N	Epilepsia	S	N
Dores de Cabeça	S	N	Convulsões	S	N			

Por favor, forneça qualquer explicação para o seguinte:

Condição cardíaca ou defeito cardíaco: _____

Liste quaisquer condições médicas: _____

Alergias graves com risco de vida: _____

Visão, Audição e Fala _____

Seu filho(a) está desfraldado(a) e é capaz de usar o banheiro sozinho(a)?	Sim	Não
Seu filho(a) já passou por alguma cirurgia? Em caso afirmativo, por favor, descreva:	Sim	Não
Seu filho(a) já teve alguma doença grave ou acidente? Em caso afirmativo, por favor, descreva:	Sim	Não
Seu filho(a) possui alguma alergia? Em caso afirmativo, por favor, descreva:	Sim	Não
Seu filho(a) usa óculos, aparelho auditivo ou algum outro dispositivo auxiliar?	Sim	Não
Seu filho(a) toma comprimidos, medicamentos ou realiza algum tratamento? Em caso afirmativo, por favor, descreva:	Sim	Não

OBSERVAÇÃO: NENHUM MEDICAMENTO PODERÁ SER ADMINISTRADO AO SEU FILHO(A) SEM UMA DECLARAÇÃO MÉDICA POR ESCRITO, UM FORMULÁRIO DE AUTORIZAÇÃO ASSINADO PELO PAI/MÃE OU RESPONSÁVEL, E O MEDICAMENTO EM UM RECIPIENTE FECHADO E IDENTIFICADO. O FRASCO DA MEDICAÇÃO NÃO SUBSTITUI A DECLARAÇÃO MÉDICA.

Para melhor atender às necessidades do seu filho(a) e proporcionar um ambiente de aprendizagem seguro, pode ser necessário compartilhar informações de saúde com outros profissionais da escola que também interagem com a criança. Somente as informações necessárias para fornecer serviços médicos, educacionais e/ou de orientação ao seu filho(a) serão divulgadas.

Confirmação/Assinatura do Pai/Mãe ou Responsável: _____

Data _____



DISTRITO ESCOLAR DE NASHUA
Requisitos para matrículas K-12
LEI DA VACINAÇÃO-RSA 141-C

As crianças devem ter a comprovação de todas as imunizações exigidas pelo Estado de New Hampshire, documentação de imunidade ou isenções válidas, a fim de estarem matriculadas em qualquer escola do estado de New Hampshire de acordo com a Lei Estadual NH RSA 141-C.

Todas as imunizações devem atender aos requisitos de idade mínima e doses para cada vacina. É permitido um período de carência de 4 dias; no entanto, as vacinas atenuadas vivas (MMR, Varicella ou vacina contra a gripe nasal) que não são administradas no mesmo dia, devem ser administradas com pelo menos uma diferença de 28 dias.

DTaP/DTP: 3-5 doses sendo a última dada após os 4 anos de idade.

Tdap: 1 dose antes do Sétimo Ano Escolar.

Poliomielite: 3-4 doses com a última dada após os 4 anos de idade.

Hepatite B: 3 doses.

MMR: 2 doses.

Varicella: 2 doses.

Uma criança pode estar "temporariamente" matriculada quando o pai/responsável fornece:

1. Documentação de pelo menos uma dose para cada vacina necessária; E
2. A data da consulta para a próxima dose da vacina necessária.

As crianças que estão entrando na escola pela primeira vez devem fazer um exame físico no prazo de um ano da matrícula ou o exame médico feito antes da matrícula da criança.

Para novos alunos que se mudarem para o Distrito Escolar de Nashua, é necessário uma carteira de vacinação e um exame físico atual. Para esses alunos, há um período de carência de 30 dias para a obtenção do exame físico.

As Enfermeiras do Distrito Escolar de Nashua examinarão todos os registros de imunização antes da matrícula.

Requisitos de imunização para alunos da pré-escola de 3 a 5 anos de idade em New Hampshire

DIFTERIA, TÉTANO, PERTUSSIS (DTaP/DTP/DT)

3-5 anos de idade	Quatro doses. A 3ª e a 4ª dose devem ser separadas por pelo menos 6 meses.
-------------------	--

POLIOMIELITE

3-5 anos de idade	Três doses. Quaisquer doses de OPV administradas em ou após 1º de abril de 2016 não contam para a exigência da vacina contra poliomielite e a série deve ser completada com IPV.
-------------------	---

Sarampo, caxumba e rubéola (MMR)

3-5 anos de idade	Uma dose. Esta dose deve ser administrada a partir dos 12 meses de idade.
-------------------	---

HAEMOPHILUS INFLUENZA TIPO B (Hib)

3-5 anos de idade	Uma dose aos 15 meses de idade OU após Quatro doses com a última dose administrada aos 12 meses de idade ou após OU consulte o cronograma de atualização abaixo* Hib não é obrigatório para crianças de 5 anos de idade.
-------------------	---

HEPATITIS B

3-5 anos de idade	Três doses administradas em intervalos aceitáveis. Ver cronograma em anexo (página 2)
-------------------	---

VARICELA (catapora)

3-5 anos de idade	Uma dose. Esta dose deve ser administrada a partir dos 12 meses de idade. Ou confirmação laboratorial de catapora.
-------------------	--

*Cronograma de vacinação de atualização contra Hib:

- Se não vacinado aos 15-59 meses: é necessária 1 dose..
- Se a dose 1 for administrada antes dos 12 meses e a dose 2 antes dos 15 meses, a 3ª e a última dose devem ser 8 semanas após a dose 2. Se a dose 1 for administrada aos 7-11 meses, a dose 2 deve ser pelo menos 4 semanas depois e a 3ª e a dose final administrado 12-15 meses ou 8 semanas após a dose 2 (o que ocorrer depois).